

author: Ferravilla, Edoardo

title: La luna de mel del sur Pancrazi : scherzo comico in un atto di E. Ferravilla

shelfmark: COLL.IT.0008/0014/06

library: Biblioteca nazionale Braidense - Milano - IT-MI0185

identifier: UBO1662755

Le riproduzioni digitali accessibili dalla Biblioteca digitale italiana di www.internetculturale.it sono per la maggior parte di dominio pubblico, e provengono dalle attività di digitalizzazione realizzate dalle biblioteche che possiedono gli originali e la proprietà delle riproduzioni digitali, e sono istituzioni partner del portale.

La riutilizzazione non commerciale è libera e gratuita nel rispetto della normativa vigente.

Ai fini della riutilizzazione commerciale e/o per ottenere un documento ad alta definizione contattare il detentore dei diritti del bene digitale utilizzando nel Download del documento, il contatto di posta elettronica.

Gli utilizzatori finali dei beni digitali, sia che reproducano parzialmente o completamente le immagini, dovranno sempre e comunque citare la fonte www.internetculturale.it

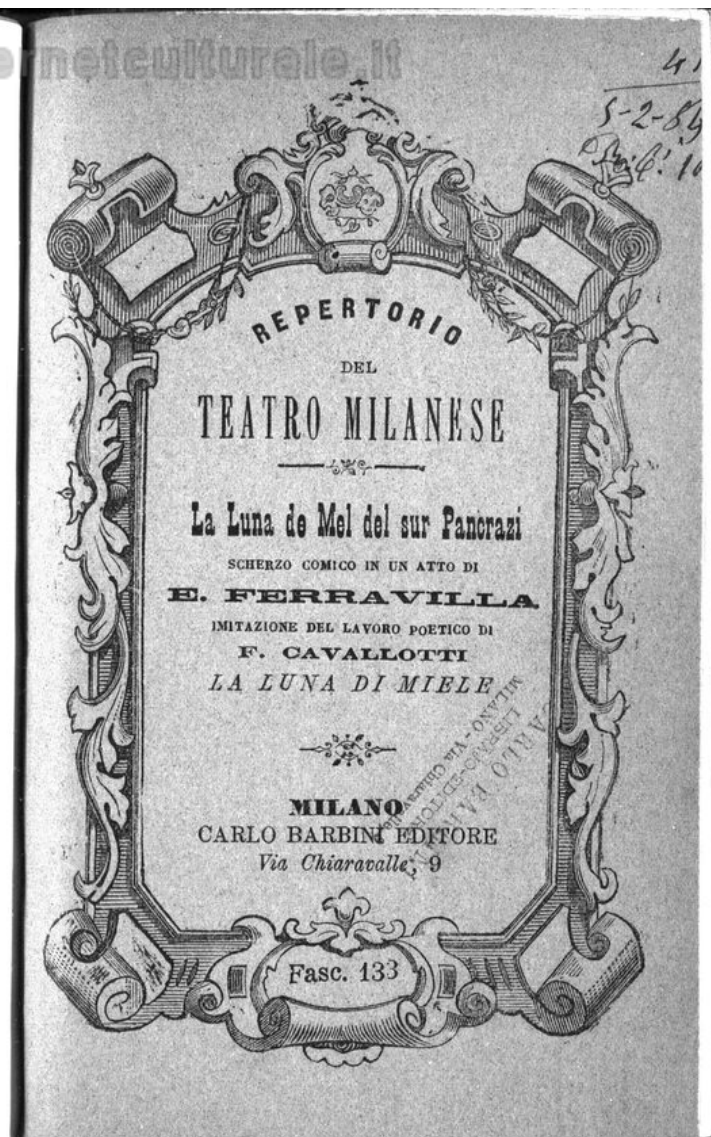
.....

The digital reproductions accessible from the Italian Digital Library www.internetculturale.it are mostly of public domain, and come from the digitization activities carried out by the libraries that own the originals and are ownership of digital reproductions, and are Institutions partner of the portal.

The non-commercial re-use is free in accordance with the local regulations.

To allow commercial reuse and/or to obtain a high-definition document please, contact the copyright holder of the digital object using the contact e-mail you can find in the Download of the document.

The terms of use of the Internet Culturale material states that the final users that reproduce images or part of them must mention the source www.internetculturale.it



REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 133.º

www.internetculturale.it

LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

6^a
Pr. 518

6

LA LUNA DE MEL

DEL

SUR PANCRAZI

SCHERZO COMICO IN UN ATTO

DI

E. FERRAVILLA

IMITAZIONE DEL LAVORO POETICO DI

F. CAVALLOTTI

LA LUNA DI MIELE



JB

CARLO BARBINI
LIBRAIO-EDITORE
MILANO - Via Chiaravalle, 9

MILANO

PRESSO **Carlo Barbini**, LIB.-EDIT.
Via Chiaravalle, 9
1884

CR

Questa produzione è posta, per quanto riguarda la stampa, sotto la salvaguardia della legge 25 giugno 1865, N. 2337, quale proprietà dell'editore

Carlo Barbini.

Tutti i diritti riservati.

Tip. A. Guerra.

PERSONAGGI

El sur PANCRAZI.

CLORINA, sua moglie.

MALIO.

DOTTORE.

On GARZON de stamperia.

ATTO UNICO

Una camera modestamente ammobigliata con porta di mezzo e una a dritta laterale e finestra a sinistra, scrivania, divano, sedie, ecc. Occorrente per scrivere.

SCENA I.

Malto solo scrivendo colla testa fra le mani.

Mentre la luna pallida
Sul tuo viso splendea....

SCENA II.

Garzone di stamperia e detto.

GAR. Sont chi a tœu i prœuv de stampa.

MAL. Speccia on moment che ti doo. (*mette insieme alcune carte e le consegna*) Forse quist chi hin i ultim che te doo.

GAR. Perchè el dis insci?

10

LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

MAL. Perchè gh'hoo pocch de scampà. Anca a stoo boja de stoo mond chi gh'è pocch de stà allegher; l'è mej dagh ona bonna crepada e bon di chi t'ha vist.

GAR. Ma l'è matt a di su qui robb li? on giovinnott come lù, el ritratt de la salut, pien de talent, bell'e scior...

MAL. Tè, se te vœut pagà el cunt del sart te see a temp. *(presenta)* Car el mè Peder, se te savesset... Te mai provaa ti a vess innamoraa?

GAR. Sì, sì, hoo provaa. De mia miee... a proposit de mia miee, ei, bisogna che ghe disa ona robba. Quand la legg i robb ch'el scriv sù in del giornel, per esempi l'alter di che gh'era su de quij duu che s'è traa giò de la finestra e de quel tal che s'è copaa, e de qui quatter che negaa, l'era insci scritt ben, che la mia miee, quasi quasi la se scaldava i ferr con lù. Come l'è bravo... come el sa fà a mett in carta... Che talent ch'el gh'ha de v'è, e la m'ha ciamaa se l'è bell.

MAL. E ti, cosse te ghe ditt?

GAR. Ma mi, cara lù, coss'hoo de digh a vess mari... l'era on certo discors che me andava minga tant a taj... Sì l'è minga mal, gh'hoo ditt...

MAL. L'è bella la toa miee?

GAR. Brutta, brutta.

MAL. Come la faa a piaset, allora?

GAR. Ma mi coss'el vœur, me pias qui brutt.

MAL. Te ghet forse paura che te la roba?

GAR. No, no, ma se sa mai.

MAL. Donca l'è bella, o l'è brutta?

ATTO UNICO

11

GAR. L'è on... nè ti, nè mi, lassemela bui che l'è mej insci. Ei el saludi. *(via)*

MAL. Ciao. Pover diavol, se'l savess che quand s'è brusaa come mi, se vegness denanz la pussee bella donna del mond se sa nanca cosse fann. Ah! Clorina, Clorina, l'è fenida, semm propri a l'ultima scena. Ma perchè te see minga chi con mi? Perchè te me lasset chi sol a crepà de passion come on can, senza vegh la soddisfazion almen de podè ditt: te vuj ben, te vuj ben, faccia de paradis; podè fatt cent basitt su quella toa bella bocca coi labber ross come on inguria de prima qualita? A pensagh polid sont staa on gran asen a dighel minga quand podeva, invece de andà in semma a ciapà i farfall, a catà i fior, a fà i passeggiad romantich sotta l'ombra di piant, de andà in gesa a senti la zuppa de tre mess de fila tant per podè vedella; dagh la scopola ai teater e fina andà in fonzion per passà sott i sò poggioeu. Podeva minga invece digh adrittura te me piaset, te vuj sposà a qualunque costo? e invece nò, sont chi a purgà la mia bestialita, e a crepà de magon senza nanca vegh el gust de podè vedella nemen'ona volta. *(mette la testa fra le mani e s'assopisce ne' suoi pensieri)*

SCENA III.

Dottor e detto.

DOT. *(entra dalla destra e vedendo Malio in quella posizione depone il cappello e si ferma)* Oh, pover Malio, l'è mort, sta volta l'è propri andaa, el sa-veva mi *(gli mette una mano sulla spalla)*. Malio, Malioeu? cosse te ghee?

MAL. O ciao ti.

DGT. Come la vò?

MAL. La va là, hoo mangiaa la barbajada sta mattina.

DOT. Te ghe miss denter el formagg tritt per tirà sù el stomegh?

MAL. Nò, perchè a di la veritaa el me pareva minga adattaa.

DOT. Allora adess bisogna propri taccà colla cura de l'acid prussich e de l'arsenich; speri che con quella saremm appost.

MAL. Fa quell che te vœu, car el mè dottor, ma gh'hoo paura che femm nient.

DOT. Hœu perdio, perchè te se avvilisset insci? bisogna fass coragg. Ne'crepaa tanti, donca... cioè, ne guarii tanti, te podet guarì anca ti per combinazion. Del rest sappia che gh'hoo ona bella notizia de datt, ma promettom de fà minga el matt, de dà minga fœura come el solit.

MAL. Cosse l'è sta notizia?

DOT. Forse te vedaree la...

MAL. Chi?

DOT. La Clorina.

MAL. Clorina! aahhhh!!! *(sviene)*

DOT. Ecco che l'è bell'e mort. L'è andaa, l'è andaa, pover fœu. D'ona part l'è mej, puttost che soffri.

MAL. *(rinviene)* Ah!...

DOT. Pover Malio. sta sù, fatt coragg, fa minga insci.

MAL. Cosse te ditt, che vedaroo la mia Clorina?

DOT. Sì, ma fa minga el matt.

MAL. Ma come foo a vedella?

DOT. La vegnarà forse chi.

MAL. Ma perchè?

DOT. Perchè... perchè... perchè la ven chi, perchè la vœur vegnì chi?

MAL. La vœur!!! vegnì chi? — Ma perchè la vœur vegnì chi?

DOU. Va minga a cercà cinqu rœud in d'on car...

— Ciappela come la ven e bonna nott.

MAL. Ah! Girolom, te me dee vœuna de quij consolazion che nanca quell là su el podeva damm.

DOT. Sì, ma sta savi, scaldet minga.

MAL. No, no, anzi, guarda voo a bev quaicoss chi in del cafferin; fa piasè sta chi on moment, se ven on quaichedun digh che vegni subet. *(via)*

DOT. Va ben, ciao. Pover diavol. S'el savess che l'è giamò maridada. D'ona part el saria mej insci, s'ciao el saria l'ultim colp e el finiria de soffri *(cava una lettera)*. « Caro dottore. Nel nostro

« viaggietto di sposi abbiamo fissato di passare
 « da voi altri a bere una bottiglia di quello che
 « va bene e così avere il piacere di vedere il
 « povero Malio che so quanto sia malato. Mia
 « moglie me ne parla sempre e tutti e due, fac-
 « ciamo voti perchè guarisca presto. Tale visita
 « sarà probabilmente giovedì colla corsa che parte
 « da Milano alle 3. Non venire alla stazione; sa-
 « lutami tanto il povero Malio e accetta una
 « stretta di mano dal tuo Pancrazio. » Giovedì,
 l'è incœu, e adess hin 5 or, dovarien già vess
 rivaa e stra rivaa.

SCENA IV.

Pancrazi e detto.

PAN. Se pò vegnì a trovà i amis, si o no?

DOT. Oh Pancrazion, come vala? Pensava propri a
 vialter in sto minutt.

PAN. Come vala, bene?

DOT. Benone e la toa Clorina?

PAN. Mia miee la voruu fermass on moment all'al-
 bergo. Oh ma la ven subet.

DOT. Parla adasi.

PAN. Ah, forse el Malicœu che dorma? L'è ammala
 seriament, a quell che hoo senti...

DOTT. (fa gesto colla mano) Parlemen minga. —

D'ona part l'è mej che siem soi nun duu —
 così podaroo parlatt.

PAN. Ma che malattia l'è?

DOT. Malattia che... quand l'è mort l'ha fenii...

PAN. Oh pucciasca, a sto punt? Pover bagai.

DOT. Roba che strascia el cœur. — On fiœu de
 quella sort, pien d'ingegn, giovin...

PAN. Oh! sacranon, ma de bon semm a sto punto?

Me rincress, guarda che roba, e mi che s'era ve-
 gnuu per stà on poo allegher. Perchè a di la
 veritaa... Adess hin robb che disi con ti. Mia
 miee, dopo duu mes incœu che l'heo sposada,
 te soo di che l'è come se fossi in Paradiso; che
 graziositaa! che cosa veramente che mi piace. —
 Sont staa fortunaa. — Sì, perchè a dilla chi mi
 i me 40 i hoo passaa e lee la gh'ha minga an-
 cora 28 ann. Ma la me vœur ben. Proprio non
 posso lamentarmi. Quand s'era pivell me ri-
 cordi che diseva semper: « Puttost che tœu
 miee, me coppi. » Invece guarda mò el de-
 stin, e veramente posso ringraziare Iddio perchè
 poss vess soddisfaa. Adess te la vedaree —
 come la s'è sviluppata, come l'è geniale, ben
 fatta, scommetti che te toccherà fà on peccaa de
 desideri.

DOT. Per parte mia te podet sta secur.

PAN. Va là, va là, anca mi ghe diseva insci ai mè
 amis, ma intant ghe fava volontera la cort ai
 sò miee.

DOT. Sì, ma nun adess stemm chi a parlà de sti
 cialad e pensom minga al pover Malio che l'è

16 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

ai ultim estremm. Se te vedesset come l'è diventaa... el fa paura.

PAN. E cosa se podaria fa per fal guari?

DOR. Fal guari! Te see matt, come te fee a di su de quij asnad li?

PAN. Com'è, perchè? Ma sì — ho ditt cosse se podaria fà, per fal guari, pover bagai? Mi disi la veritaa... daria des ann de vita. No, des hin tropp, ma on para i daria volontera, se savess che lù el podess guari.

DOR. Me par impossibil che on omm come ti, che te see minga stupid del tutt, el pò di su de quij asnad li. Te capisset no che gh'è pu speranza, e che l'unica robba che se pò fa, l'è quella de fall morì pussee in pressa che se pò!

PAN. Ah sì? Ben, allora mi adess stoo ben, ma se per disgrazia me ammalass, fa piasè stamm alla lontana pussee che te podet.

DOR. Te vedet, te vedet che materialon che te see, come te ciappet i robb propri insci all'in-gross, come je ciapparia propri on fiœu de prima maggior.

PAN. Com'è, te me diset che l'è mej fal crepà in pressa pussee che se pò...

DOR. Precisamente. Chi ama davvero un amico deve alleviare le sue pene, troncarle! E siccome el pover Malio l'è andaa e gh'è pu speranza, l'unica robba bella che se pò fà l'è quella de dagh l'ultim colp.

PAN. Va benone. — Disi voj, l'è el cald che te va alla testa?

ATTO UNICO

17

DOR. No l'è minga el cald. Anzi l'è on ragionament tropp frecc. Damm a trà.

PAN. Cunta su.

DOR. Ti te savaree che nun al mond tucc indistintament gh'emm di obligh e di diritti.

PAN. E con questo?

DOR. Sent Pancrazi. — Se mi te spiegass el motiv che el pover Malio l'è visin alla mort, e se te disess: Pancrazi fa ona bella azion, consola on amis, liberel dalla pena tremenda ch'el se troeva, t'el fariet sì o no?

PAN. Figuret, con cento mani, basta ch'el guarissa.

DOR. E dai, mi disi per fal morì in pressa, per fal cessà de soffri, te capisset no?

PAN. Ah! ben sì, disi ben. Insomma ch'el sia a fine di bene.

DOR. In pocch paroll, sappia el me car Pancrazi, la malattia del Malio l'è tremenda, l'è ona passion, l'è l'amor.

PAN. Ah sanguanon! Ma cosse ghe entra. L'è innamoraa?

DOR. L'è innamoraa d'ona donna che la pò minga vess soa.

PAN. Perchè la pò minga vess soa?

DOR. Perchè, l'è inutil parlann; prima de tutt, lu l'è già bell'e andaa; s'el scampa on para de settimann l'è on miracol e pœu sta donna adess la podaria pu accettà de vess nè miee, nè morosa del Malio.

PAN. Perchè mò?

La luna de mel del sur Pancrazi.

2

18 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

DOT. Perchè l'è maridada.

PAN. Oh e insei, quanti donn maridaa che giavanna coi alter; basta savè fa i robb. Voraria savè mi chi l'è e poeu... guarda me mettaria de mezz volontera, quand se trattass de salvà on giovin da una morte così barbara e repentina.

DOT. Cioè no, di minga salvà. Di puttost accorciare l'agonia se lù el podess vedè sta donna, parlagh, sta insemma on minut, ciò che l'ha mai faa.

PAN. Ma perchè mò, el gh'ha mai esternata sta passione per la quale...?

DOT. Perchè l'amor l'è timid, perchè el Malio l'è on esser divers di alter, perchè forse el gh'aveva paura de sentiss a di on no, perchè infin l'è el destin infamm che l'ha voruu ch'el fuss vittima e ormai non gh'è pu dubbi. Figuret ch'el pò nanca mandà giò on brœud; su e giò del lett, el piang, el se smangia de denter, el pensa semper a lee, le nomina... el cascia i man in di cavej.

PAN. Pover ficeu. Mi che soo cosse vœur dî a voregh ben a ona donna! Ma, e se pò propri fa nient?

DOT. Ti te podariet fa molto.

PAN. Cioè... parla.

DOT. Te podariet ajutam per dagh l'ultima consolazion e l'unica che lù el desidera.

PAN. Di su.

DOT. Te podariet parlagh ti a quella donna.

PAN. Chi l'è sta donna?

DOT. Ona tosa onesta, ona bonissima bagaja, ona

ATTO UNICO

19

sposina de quij che va ben; e se el pover Malio che gh'ha minga avuu el coragg de digh ona volta: Te vuj ben e sia mia miee, — el podess almen prima de morì vedella e basagh ona man, son sicur che dopo mort el mandaria tanti benedizion dal Paradis a quij che ha cooperaa a sta santissima azion.

PAN. Ma insomma in pocch paroll chi l'è sta tale?

DOT. Damm la man e giurem che i paroll staghen chi.

PAN. Cribbi, te me fee sudà; giuri.

DOT. Pensa che te podet fa ona bella robba.

PAN. In pocch paroll se pò savè sì o no chi l'è sta tale che el Malio l'è innamoraa?

DOT. Toa miee.

PAN. Voj là, questa poeu me la specciava minga.

La notizia non è bella, non è bella in verità.

DOT. Tàs, parlemm adasi per caritaa, el Malio l'è andaa a bev el solit absens, che gh'hoo ordinaa mi per...

PAN. Per fal crepà in pressa.

DOT. No, ma per fa ch'el se divaga on poo colla ment. Pancrazi, nun semm duu omen d'onor, semm staa a scœula insemma, semm semper staa amis, se semm faa di piase a vicenda...

PAN. Sì, te me devet anmò des franch che t'hoo imprestaa.

DGT. Adess parlemm minga de qui miseri lì denanz a on mort; mi te giuri che nissun savarà nient; ma ti te de vess tant generos, tanto grand, tant filosof, tanto giust e tanto ..

20 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

PAN. Ohi, quanti robb hoo de vess. Ma dimm on poo, andemm adasi. Ti te me ditt che l'era innamoraa de mia miee; e disi... prima che la cognossess mi?

DOT. Sì, ma te giuri sul mè onor che el Malio l'ha rispettaa quella tosa, come se fuss ona santa...

PAN. Perdio, però l'è on bell pures in l'oreggia; basta, e così donca?

DOT. Donca... sent, mi hoo avvertii el Malio che vialter vegnevev a fa sta visita; lù, pover fiœu, el sa no che ti te see mari della Clorina — guai; se le savess el diventaria matt. Ti te de fa in maniera che almen el poda parlagh, che l'abbia de podè almen sfogass ona volta prima de morì.

PAN. Sì, ma on moment. Sfogass in che maniera? disi...

DOT. Abbìa minga paura, Malio el va ben, lù el sa no che sii mari e miee, el sa minga che la s'è maridada.

PAN. Com'è le sa minga?

DOT. Guai! el saria giamò mort. — Donca femm in maniera de dagh almen ona consolazion prima de morì. Toa miee la vegnarà chi, e ti sia tanto bon de lassà che almen el poda digh quell ch'el gh'ha mai avuu la forza de digh fina adess.

PAN. Va benone e mi hoo de sta chi a senti?

DOT. No, quella la saria ona robba minga giusta. Ti te vegnaree con mi a fa ona passeggiada.

PAN. Ah! la mia gamba, l'è ona passeggiada

ATTO UNICO 21

che me comoda minga tant, la me va in tant tossech.

DOT. Denanz a on moribond.

PAN. Ma, almen fuss sicur che el guariss, ciao se se tratta domà de parlagh. Ma almen che l'abbia de guari.

DOT. E dai, corpo de bio, come te see dur. Te capisset no che l'è al contrari, anzi l'è per fal soffrì men che se pò, on colp de quella fata l'è bell'e finida, el mœur e s'ciao, almen nun gh'em minga el dispasè de vedell a pati.

PAN. Ma allora se te propri fissaa de fal crepà per forza, te podariet minga trovà on'altra maniera?

DOT. Cosse te vœu che l'avelena? Sont on dottor de coscienza veh mi.

PAN. Capissi, ma propri scernì la mia miee, andà de mezz propri mi per fa crepà i alter in pressa, l'è ona certa robba, che la me sonna minga ben.

DOT. Ma te capisset no la sublimitaa, la nobiltà del sacrifici?

PAN. Sì... capissi... verament già... sicura... Signor, l'è duu mess che gh'hoo miee, se cominci a mollà in principi...

DOT. Di nanca per... nanca per rid.

PAN. Se fa in pressa a passà per cappellon.

DOT. Te ghe minga vergogna? Semm amis o semm minga amis. Tàs che gh'è chi el Malio, damm la toa parola.

PAN. Ma cara ti.

DOT. Damm la toa parola, giura.

PAN. Eh puttasca, propri col cortell alla gola....

DOT. Eccol chi; guardel, pover fiœu.

SCENA V.

Malio e detti.

MAL. Oh, ciao, Pancrazi. El dottor el m'ha minga ingannaa, e la Clorina?

PAN. La vegnarà, la s'è fermada all'albergo on moment.

DOT. Guarda ben a borlà fœura e digh che sii mari e miee.

PAN. Eh, sì, sì. Come vala, te stee mej?

MAL. Sì, sto mej, speri de sta mej anmò de chi on quai 8 o 10 di.

PAN. Ah sì, bene.

MAN. Quand saront al foppon.

PAN. Oh diavol, perchè mò te de di de qui cialad lì.

MAL. Come l'è stada sto viaggett colla sura Clorina?

PAN. Ma l'è stada che... *(guarda il dottore)* L'è stada che la m'ha pregaa de accompagnala a ciapà on poo d'aria e mi hoo ditt, ciao andemm a trovà el noster Maliceu che l'è ammalaa e el tegna-remm on poo allegher.

MAL. *(gli prende la mano)* Grazie, grazie.

PAN. Ahi la mia gamba. — Pancrazi, pò dass ma te diventet cappellon.

DOT. Oh che soo mi. *(guarda internamente)* Eccola là, l'è propri là...

MAL. Chi?

DOT. La nostra bella sura Clorina.

MAL. Oh Dio. *(cade sulla sedia)*

PAN. Cappellon, cappellon, gh'è nanca dubbi.

SCENA VI.

Clorina e detti.

CLO. Oh dottor, propri lù el primm. Me sont fada compagnà d'on fiœu dell'albergo.

DOT. On moment, prima de saludà el Maliceu, ona parolla con mi. *(la prende sotto il braccio e la porta fuori)*

PAN. La m'è minga, verament, aria bonna per mi.

MAL. Dove l'è la sura Clorina? *(a Pancrazio)*

PAN. L'è chi, l'è chi che la ven.

MAL. Ah Pancrazi! se te savesset come sont infelice.

PAN. Anca mi gh'hoo pocch de sta allegher.

MAL. Perchè?

PAN. Oh nient. *(rientrano il dottore e Clorina)*

DOT. Ecco chi la sura Clorina che l'è stada tanto bonna de dedicatt ona mezza giornada durante el so viagg de piacere.

CLO. Come vala, sur Malio. Oh come l'è vegnuu giò. Ma l'è propri ammalaa sul seri.

24 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

PAN. Come se fa, se pò minga sta semper san.

DOT. Oh, ma adess colla primavera...

MAL. Mi la ringrazi de vesses tolta tanto incomod.

On regall così gross m'el spettava minga. A vedella lee me par fina de sentimm mej.

PAN. Comenciem mal.

DOT. El Pancrazi el me prega de accompagnall a vedè i dintorni. -- Nun già se fidem a lasciare una bella popola con un giovinotto.

PAN. Disi, dottor, la ven spessa.

MAL. Te podet di con on mort, minga on giovinotto.

DOT. Ma secca no coi to asnad; l'è li ch'el sta mej de nun.

PAN. Ma insomma el sta ben o el sta mal?

DOT. Foo apposta, Andemm Pancrazi.

PAN. I lassem chi de per lor, la me par ona certa cosa.

DOT. Ma te vedet no ch'el fa compassion?

PAN. El guarirà minga di volt intant che sont via mi è?

DOT. Almen el podess guarì.

PAN. Sì, ma chi va de mezz sont mi. Clorina, nun vemm, ciao Malio. Clorina ni raccomando. Adagio nelle voltate. *(via, restano Clorina e Malio)*

MAL. *(dopo averla ottenuta e ritenute le ultime parole di Pancrazi)* Cosse l'ha ditt: Clorina me raccomandandi. Adagio, cosa?

CLO. Oh l'è on matt, el gh'ha semper vœuja de rid.

MAL. Beato lù.

CLO. Oh Malio! *(dopo pausa)*

ATTO UNICO

25

MAL. Signora Clorina.

CLO. Che serietà, oh Dio, el soo che lù l'è on poo rabbiaa con mi, ma però el dev persuadess che se non alter sont ona gran bonna amisa e sont semper stada.

MAL. Oh sì... molto amisa, 6 mes che no se vedom.

CLO. Chissà che se mi avess poduu ona volta induvinà quel che lù el pensava, forse, incœu saria pussee amisa... ancora de quell che sont. E minga domà amisa, ma forse anca...

MAL. Forse cosa, per caritaa. Che la cerca minga de damm di consolazion che oramai non farien che mal per mi e per lee.

CLO. El se ricorda, Malio, quand l'ann passaa passavem tutt quij bei or insemma, che lù el me leggeva su tutt qui bei vers? Quand el vegneva quai volta a disnà in de nun che la mia mamma la ghe fava el pien in del pollaster che ghe pia-seva insci tant?

MAL. Per caritaa che me ne parla minga. E lee forse la credeva che mi vegness a disnà in casa soa per el pien del pollaster?

CLO. No, no, oh, el soo... almen me l'immaginava, a parte la modestia, ch'el vegneva on poo anca per mi. Me ricordaroo semper che ona volta gh'hoo daa on bell garofol e gh'hoo ditt: Ecco el garofol el vœur di amor — e lù l'ha ciapaa... e ghe vgnuu fastidi. Mi el m'ha faa tant compassion che dopo d'allora prima de dà via on garofol puttost...

26 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

MAL. La vœur vedell quell garofol ?

CLO. Com'è ghe l'ha ancamò ?

MAL. Eccol chi. *(lo cava da tasca)*

CLO. Oh! guarda! come la faa a conservass dopo on ann ?

MAL. El se conservaa perchè mi voreva ch'el se conservass. Perchè s'el se conservava minga el gh'era pu. E se ghe fuss staa pu el garofol, ghe saria staa pu nanca el me amor.

CLO. El so amor... oh Malio! lù...

MAL. Sì, Clorina, ormai per mi l'è bella e fenida, gh'è pu rimedi. Nanca 100 brent de oli de fidigh de Merluzz me fan pu nient; ma almen, lassa che t'el disa. L'è quell là su che t'ha mangiad chi, l'è l'ultima consolazion, quella de podè vedet, de podè parlatt, de podè... *(Pancrazio trattenuto dal dottore)*

PAN. E bott li neh.

MAL. De podè ditt Clorina! Come t'avaria voruu ben?

CLO. Oh! ma... perchè l'ha mai ditt?

MAL. Perchè son staa on asen, capissi ancami.

CLO. El gh'aveva forse paura che gh'avess ditt on no?

MAL. Forse anca quell.

CLO. A pensalla invece che ancami hoo semper avuu. per lù dell'affezion, della stima, della simpatia...

PAN. No. perchè la corsa la va via ai 7 e 40.

MAL. Della simpatia! Oh grazie, Clorina. Almen mœuri content de vess nassuu. Ma dimm on poo

E hoo de mori senza savè se ti te saret felice?

DOT. Lassa fà

ATTO UNICO

27

PAN. Ma no, perchè me par che adess el ghe daga del ti.

MAL. Pensa che mi hoo poduu vess nient per ti, ma pur, te vuj ben in maniera che mi diventi gelos domà a pensà che on altr'omm l'abbia de vess to mari. Pensa che mi sont gelos di penser che podaria fà on altr'omm e saront gelos anca dopo mort Moriria tropp rabbiaa all'idea che t'avesset de vess la miee d'on alter. Quell'omm el dev mori prima lù che mi.

PAN. Va benone, te sentet?

DOT. Ven chi, ven chi. *(lo porta fuori)*

CLO. Dio! Malio, ti te me confondet la mia povera testa. Se avess savuu... Ma perchè dimm sti robb che me fan tanto mal.

MAL. No, Clorina. Mi me fan ben. Aveva bisogn de sfogamm e mandi 100 mila basitt a quell là su ch'el m'ha procuraa la suprema gioja de vegh la forza de ditti ciar e nett.

DOT. L'è la mort che ghe dà i sbutton.

PAN. Sì, ma la ven spesso.

MAL. *(siede col capo fra le mani).*

DOT. Ghe semm.

CLO. Malio, lù el se sent mal.

DOT. Malio, Malio. *(lo tocca sulla fronte e sui polsi)*
Addio, semm ai estremi.

PAN. Bisogna andà a tœu el pret.

CLO. Chi l'è che aveva de immaginass ona robba simil.

PAN. Disi la veritaa se l'avess savuu vegneva nana.

28 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

chi. Ma dimm on poo in pocch paroll, st'affezion te ghe l'avevet anca ti?

CLO. Imbecille che te see, se gh'avess avuu on'affezion per on alter omm t'avaria minga sposaa ti.

DOT. Demm ona man ch'el portaremm li sul divanin.

CLO. Cìà.

PAN. No, no, lassa fa de mi.

MAL. *(assopito articolando)* Clorina.

PAN. L'è chi, cosse te vorevet?

MAL. Minga ti. — Clorina.

PAN. El par quasi ch'el gh'abbia antipatia cont mi.

DOT. Ma te capisset no che lù el sa minga che te see so mari!

PAN. L'è minga mei dighel adrittura?

DOT. Perchè te vœu dagh sto ultim dispiasè, lassel almen morì content.

MAL. Settet giò, Clorina, visin a mi.

DOT. Oh signor, hin vegnuu grand insemma.

CLO. *(siede vicino)*.

MAL. La toa man *(la bacia)*. Oh, grazie Dio! grazie! Dottor leggem su quij pocch righ che hoo scritt jer.

DOT. Dove hin?

MAL. Li sul tavol. *(sempre colla mano di Clorina fra la sua)*

DOT. *(legge)* « È dolce il morire quando si ama. Ma « quanto più dolce saria vivere amato. Lottare « contro la morte! Vincere per baciare una sol « volta la donna che fu il fantasma celeste di « tutta la vita. »

PAN. Che la saria pœu la mia miee.

ATTO UNICO

29

DOT. Tàs. « Oh ma invano io voglio sfidare Iddio, « invano lotterò colla morte, già la sento e im- « ploro una sol cosa: Rivederla, dirle tutto l'im- « menso amor mio, baciarla, versare l'ultima la- « grima sul suo viso e portare l'ultimo bacio « nella fossa che mi attende silenziosa... »

PAN. L'era mej fermass a Seregn.

DOT. « Addio, addio, io non ti vedrò, non ti ba- « ciero, morirò maledendo... »

MAL. *(forte)* No, che non maledico, perchè t'ho veduta, perchè te basi, Angiol.

PAN. Voj, la ven lunga.

MAL. Ah!!! *(colpito da malore)* Dottor. Chi l'è? Dottor...

DOT. Ghe semm.

PAN. Ghe semm, ghe semm e el crepa mai.

MAL. Dighel ti alla Clorina che la me lassa fagh on basin.

DOT. *(fa un segno a Pancrazio)* Giò, giò, de già che semm adree vun pu, vun men, l'è minga quel che fa.

PAN. Faghel e ch'el poda vess quell che te fà guarì. *(si baciano e Malio rinviene)*

MAL. Oh Dio! son guarii!

PAN. Mancaria domà quella. Disi voj, Clorina, andiamo che la corsa la parte, se el mœur scrivem che vegnaroo a fà el mè dover, ma se el stass mej sapiem di dove sii, per podè sta alla lontana pussee che podi. Cìà, dà chi el brasc; ciao dottor.

30 LA LUNA DE MEL DEL SUR PANCRAZI

DOT. Ciao e grazie. Ti te faa on'opera santa.

PAN. Sent dottor, quell che staa è staa, ma a bon
cunt prœuva tœu miee, insci se di volt el Malio
l'avess bisogn de basà quaichedun te ghe de lì
toa miee.

MAL. Clorina!

PAN. Sssss. (*intende la voce di Malio*) Molla, Molla
intant che semm a temp.

FINE.

MILANO — CARLO BARBINI — EDITORE
Via Chiaravalle, 9

ULTIME PUBBLICAZIONI
DEL
REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

a Cent. 35 al Numero.

- 102 I saltador, vaudeville in 2 atti di E. Giraud.
103 Scrittura doppia! commedia in 4 atti di Giovanni Duroni.
104 Ona partida alla mòra! commedia in un atto di F. Bussi.
105 Lu el po andà, commedia in un atto di Edoardo Giraud. — La baila, vaudeville dello stesso.
106 A la pretura, commedia in un atto di E. Giraud. — Minestron, follia dello stesso.
107 Casa Cornabò, commedia in 2 atti di Edoardo Giraud. — La mamma la dorma! dramma in un atto dello stesso.
108 Ona stoffa tutta lana, commedia in 3 atti di G. Duroni.
109 Ona perla, commedia in 2 atti di F. Bussi.
110 La class di asen, scherzo comico con cori di E. Ferravilla. — Massinelli in vacanza, dello stesso.
111 Giugador!... comm. in un atto di F. Bussi. — El sur Squilletta, scherzo comico dello stesso.
112 On brus democratich, comm. in un atto di E. Ferravilla. — Dopo el matrimoni, commedia in un atto di G. Duroni.
113 L'opera del Maester Pastizza, vaudeville in un atto. Musica di C. Casiraghi.
114 La mfa pipa, bozzetto popolare in 2 atti di Bussi Federico. — On avanz de la Cernaja, scena comica dello stesso.
115 L'impegnataria, commedia in 2 atti di G. Stella.
116 Daria, dramma in 4 atti di G. Stella.

- 117 La causa de l'Avocatt Cardan, commedia in 3 atti di G. Stella.
- 118 Meneghin Pecenna e l'Esposizion de Milan, bozzetto fantastico di G. Duroni e G. Sbodio.
- 119 Indrizz e invers d'ona medaja, commedia in 2 atti di G. Duroni.
- 120 El lunedì, commedia in due atti di E. Giraud.
— I Arlii (I mali auguri), commedia in un atto dello stesso.
- 121 L'Amis del Papà, commedia in 3 atti rappresentata in napoletano per cura di E. Scarpetta, ridotta per le scene milanesi da E. Ferravilla.
- 122 Bagolamento-fotoscultura, vaudeville in un atto di N. Brianzi, musica di....
- 123 Adattemes! scherzo comico in un atto di C. Monteggia, con un'aria scritta appositamente dal cav. A. Ponchielli. — Amor sul tecc, commediola in un atto dello stesso.
- 124 Magg de testimoni a la cort d'assisi, intermezzo comico in un atto di Edoardo Giraud. — El Simon brumista, com. in 1 atto dello stesso.
- 125 Montecarlo, commedia in 3 atti di E. Giraud.
- 126 La cà del sur Pedrinett, commedia in tre atti di E. Giraud.
- 127 El supplizi d'on gelos, commedia in un atto di Giuseppe Addoli. — I distrazion d'ona serva, farsa in un atto dello stesso.
- 128 La messicana inviperida, com. in 2 atti di E. Giraud.
- 129 I mezz calzett, comm. in 3 atti di G. Duroni.
- 130 El zio commendator, commedia in tre atti di E. Giraud.
- 131 Vita Perduda, Scene della vita, commedia in 3 atti di E. Giraud.
- 132 I foghett d'on cereghett, scherzo comico in un atto, di E. Ferravilla. Imitazione del lavoro poetico di F. Cavallotti: Il Cantico dei Cantici.
- 133 La luna de mel del sur Pancrazi, scherzo comico in un atto dello stesso. Imitazione del lavoro poetico di F. Cavallotti: La luna di miele.

Si spediscono, franchi di porto, dietro l'importo di cent. 35 al fascicolo. — Si raccomanda la esattezza e la chiarezza nell'indirizzo.